



**CHEVALIERS
DE COLOMB**

AU SERVICE DE UN, AU SERVICE DE TOUS

Conseil Ste-Anne #4819
C.P. 1092 Sainte-Anne, MB
R5H 1C1



*State of the art Autobody Service

*Fuel Ignition Service

*Highway Tractor Alignments

Len Penner 204-326-9871 Kevin Penner



204-371-4984



**The Catholic
Women's League
for God and Canada**

Council # 58 031

President : Colleen Holloway
204-226-4695
Membership : Dawn Christenson
204-257-8761



**CROSSINGS
FUNERAL CARE**
CrossingsFuneralCare.ca

204-326-7203
info@crossingsfuneralcare.ca
12e-40 North Gate
Drive, Steinbach, MB

ROB HIEBERT
Licensed Funeral Director
Owner
Caring For The Families We Serve

Salon funéraire
Desjardins

Funeral Home
by Arbor Memorial

357 Rue des Meurons, Winnipeg, Mb
R2H 2N6 1-204-233-4949
www.desjardinsfuneralchapel.ca

BIRCHWOOD

FUNERAL CHAPEL CO-OP
162 PTH 52W, Steinbach, MB, R5G 1Y1

SUPPORTING THE LOCAL COMMUNITY SINCE 1997

SERVICE WITH DIGNITY, INTEGRITY, AND CARE

Phone: 1-204-346-1030
Toll-free: 1-888-454-1030
E-mail: birchfc@mymts.net
www.birchwoodfuneralchapel.com

PharmaChoice

Ste. Anne, Manitoba

R5H 1C3

204-422-8226

Club - Jovial
(50+)

157 avenue Centrale
Sainte-Anne, MB R5H 1C3

Président : Laurent Desaulniers
204-807-6886
Salle/Hall – Laurent @ 204-422-8766



Paroisse

Sainte-Anne-des-Chênes

Parish

(Sainte-Anne-des-Chênes, Richer, Sainte-Genève, Ross, Hadashville)



Courriel/email: info@paroissesteanne.ca Téléphone/Telephone :204-422-8823

Website: www.paroissesteanne.ca

Dimanche 1 décembre 2024 – 1^{er} dimanche de l'Avent « Cycle C »
Sunday December 1st, 2024 – 1st Sunday of Advent 'Cycle C'

Dimanche 8 décembre 2024 – 2^e dimanche de l'Avent « Cycle C »
Sunday December 8th, 2024 – 2nd Sunday of Advent 'Cycle C'

Ce bulletin est pour les fins de semaines du 1er et 8 décembre, veuillez le conserver pour 2 fins de semaines car Lola est en vacances. N'oubliez pas non plus que le bureau sera fermé. Merci !
This bulletin is for the weekend of December 1st and 8th, please keep for 2 weekends as Lola is on holidays. Also, please remember that the office will be closed. Thank you!

La Fête de Saint-Nicolas – The Feast of St. Nicholas

Le Samedi, 7 décembre 13h à 17h – Saturday December 7th 1pm to 5pm

Solennité de l'Immaculée Conception – Lundi le 9 décembre
The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary – Monday December 9th

Messe à la paroisse à 10h - Bilingue

Mass at the parish at 10 am – Bilingual

Messe à la Cathédrale à 19h30 – Bilingue

Mass at the Cathedrale at 7:30PM - Bilingual

Concert de Noël / Christmas Concert

Le 15 décembre à 14h December 15th at 2pm

Célébrations Communautaires de la Réconciliation durant l'Avant 2024
Advent Penitential Celebrations 2024

Steinbach – Friday December 13th – 7pm

Steinbach – Vendredi le 13 décembre – 19h

Lorette – Sunday December 15th – 7pm

Lorette – Dimanche le 15 décembre – 19h

St. Adolphe – Tuesday December 17th – 7pm

St. Adolphe – Mardi le 17 décembre – 19h

La Salle – Wednesday December 18th – 7pm

La Salle – Mercredi le 18 décembre – 19h

La Broquerie - Wednesday December 18th – 7pm

La Broquerie – Mercredi le 18 décembre – 19h

Ile des Chênes – Friday December 20th – 7pm

Ile des Chênes – Vendredi le 20 décembre – 19h

Sainte-Anne-des-Chênes – Friday December 20th – 7pm

Sainte-Anne-des-Chênes – Vendredi le 20 décembre – 19h

Père / Father Kevin N. Lereh m. ss.cc. Administrateur paroissial / Parochial Administrator

Lola Reimer Gestionnaire de bureau / Office Manager

Gareth Priest Chair CAE/PAB

Pieter Lange Chair, CPP/PPC

Bureau fermé du 30 novembre au 8 décembre 2024

Office closed from November 30th to December 8th

En cas d'urgence, contacter Père Kevin au 431-275-6477

In case of emergency, contact Fr. Kevin at 431-275-6477

1ER DIMANCHE DE L'AVENT / 1ST SUNDAY OF ADVENT – CYCLE 'C'

En ce premier dimanche de l'Avent, l'Évangile nous invite à nous préparer. Il y a plusieurs choses que nous pouvons envisager pour nous préparer à la venue du Seigneur. Une chose que nous pouvons faire est de nous mettre mal à l'aise avec cette vie. Je me souviens que quelqu'un m'a raconté qu'il y avait une famille dont le père était mort. Quelques jours plus tard, la fille est morte et alors que les personnes décédées n'étaient pas encore enterrées, la tante, la sœur du père, est tombée malade à son tour. Peut-être doivent-ils se demander : "Pourquoi Dieu a-t-il permis que cela arrive ?" Dieu, dans sa sagesse et sa bonté, nous soumet à des épreuves constantes, non seulement pour nous rendre meilleurs et plus forts, mais aussi pour que nous nous souvenions toujours de Lui. Si nous sommes trop à l'aise avec notre vie actuelle, sans problèmes, paisible et avec tout le bien-être matériel, nous oublions Dieu et nous oublions que ce monde n'est pas notre maison permanente. Nous oublions qu'une autre vie, plus complète et plus parfaite, nous attend. Le message de Jésus est que nous devons laisser ces inconvénients de la vie nous aider à nous concentrer sur l'éternité.

Nous pouvons aussi entrer dans la prière. L'Avent est un temps de prière. Prier, c'est être attentif à la parole de Dieu. Parfois, nous restons bloqués dans la prière parce que nous sommes occupés par nos propres soucis et nos peurs, et nous ne sommes pas attentifs à ce que Dieu veut nous communiquer. Si seulement nous écoutions, beaucoup de choses seraient différentes dans nos vies. L'Avent est un moment idéal pour accueillir Jésus dans notre vie. Qu'il nous permette de recevoir avec joie l'amitié éternelle et le don du salut qu'il nous a offerts gratuitement.

BON DIMANCHE A TOUS !

Today, we are celebrating the First Sunday of Advent and the Church is calling us to make a preparation for ourselves for the coming Christmas celebration but above all for the coming of our Lord into our lives. This preparation involves, in the first place, a spiritual renewal on our part so that we can celebrate Christmas meaningfully especially nowadays that Christmas has become so commercialized and loses its real meaning, its salvific event. If the message of today's gospel is about preparation, in what way do we prepare?

First, let us cleanse ourselves of our sinfulness. As we all know that all of us are sinners. We do wrong and nobody is exempted. Even great saints would claim that they are the greatest sinners.

The story is told about a woman whose reproductive organ was affected because she had an abortion, to the extent that she developed a cancer of the ovary. She suffered a lot for several years. During this painful period, she asked for a priest and had a confession. She confessed all her sins, amended her life and became prayerful, according to the author. In short, she went back to God before she died skin and bones. Someone who knew her said for him, this woman is now in heaven; he explains that the terrible pain she experienced when she was sick with cancer served as cleansing process for her soul. Since she was a sinner, her suffering might have been a form of punishment when it relates to a fault. This suffering has a salvific use, and it could bring you back closer to God.

Second, we should always be vigilant. This means we must watch what we think say or do. And even if we know that Jesus Christ will come again, we do not exactly when he is coming. So, we must take time not to fall pray to the evil one.

HAPPY SUNDAY!

Père / Father Kevin N. Lereh m. ss.cc.

Intendance Le 1er décembre 2024 - 1er dimanche de l'Avent

« Quand ces signes commenceront à se produire, redressez-vous et levez la tête, car votre rédemption est proche. » (LUC 21:28)
 Nous célébrons l'Avent chaque année pour nous préparer à la naissance de Jésus, sa première venue, et nous attendons sa seconde venue. Que ferez-vous différemment pendant la période de l'Avent pour grandir dans l'amitié et l'amour avec Jésus ? Comment allez-vous inciter les autres à faire de même ? Commencez par partager votre histoire de Dieu avec d'autres, en particulier avec vos proches. Invitez-les et accompagnez-les sur leur chemin de foi pendant l'Avent.

Réflexions sur le mariage

La vie est occupée et la prière s'insère rarement sans effort dans l'emploi du temps quotidien. Soyez intentionnel et réservez du temps pour prier avec votre époux/épouse aujourd'hui.

30 novembre & 1^{er} décembre 2024 – November 30 & December 1st 2024

Date	Accueil/ Greeters	Servants/ Altar Servers	Lectures/ Readers	Offrande/ Collection	Communion	Croix / Torchbearers
Samedi le 30 nov., 9h00	Volontaire	Volontaire	Claudette Lavack	Volontaire	Volontaire	Lorraine Jolicoeur
Dimanche le 1 ^{er} déc., 9h15	Volontaire	Martyne Laliberté & Volontaire	Gabriel & Francyne Lemoine	Serge Bazié & Famille	Yvon Deschambault & Volontaire	Martyne Laliberté
Sunday, Dec. 1 st , 11:00AM	Adam & Gillian Moore	Jacob Moore & Jude Dumont	Adam Moore & Marj. Sarna	Lange Family	Volunteer	Harvey Priest

7 & 8 décembre 2024 – December 8th 2024

Samedi le 7 déc., 9h00	Volontaire	Volontaire	Simone Gaudet	Volontaire	Volontaire	Lorraine Jolicoeur
Dimanche le 8 déc., 9h15	Volontaire	Michel & Monique Chaput	Yvon Deschambault & Volontaire	Simone St-Hilaire & Volontaire	Norbert Ritchot & Volontaire	Michel Chaput
Sunday, Dec. 8 th , 11:00AM	Brittany & Gareth Priest	James Madden & Louis Jeanson	Jon Madden & Erik Bonnefoy	Greta, Sofie, Emika & Savannah	Volunteer	Armand Jeanson

14 & 15 décembre 2024 – December 15 2024

Samedi le 14 déc., 9h00	Volontaire	Volontaire	Lionel Dupuis	Volontaire	Volontaire	Gilbert Legal
Dimanche le 15 déc., 9h15	Volontaire	Samuel & William Deschambault	Norbert Ritchot & Agnès Pelletier	Gisèle Smith & Volontaire	Oliver Deschambault & Volontaire	Samuel Deschambault
Sunday, Dec. 15 th , 11:00AM	Kurt & Amanda DeSutter	Christian Dumont & Tristan Gueret	Roland & Julie Coté	Eve, Cohen, Violet & Gianna	Volunteer	Max Kirpluk

Célébration de la Parole à l'hôpital / Celebration of the Word in the hospital

Nom / Name	Date
Diane Connelly & Gabriel Lemoine	Le 1 ^{er} décembre – December 1 st 2024
Léon Tétreault & Lorraine Jolicoeur	Le 8 décembre – December 8th 2024
Peter Schilling & Cécile Plante	Le 15 décembre – December 15th 2024

RASSEMBLEMENT DIOCÉSAIN DE NOËL : 12 DÉCEMBRE 2024 - Mes chers amis,
 À l'approche de Noël, je vous invite tous et toutes chaleureusement à une rencontre spéciale, **un rassemblement diocésain de Noël dans l'esprit d'une maisonnée de foi.**

On prendra le temps d'échanger entre nous, de partager la Parole de Dieu et de vivre un beau temps de prière.
Je vous donne donc rendez-vous, sur Zoom, le jeudi soir 12 décembre prochain, à 19 h. L'activité durera environ 1 h 15 min. **Saisissons ensemble cette belle occasion de nous rassembler et de préparer spirituellement nos cœurs, afin d'être prêts et prêtes à donner Jésus à tous ceux et celles que nous croiserons durant le temps de Noël !**

Bienvenue à tous! Venez nombreux! **Monseigneur Albert**

TROIS PRIX DE PRÉSENCE SERONT REMIS !!

Pour recevoir le lien Zoom de la rencontre, écrivez-nous à maisonnees@archsaintboniface.ca

Novembre 2024 November

November 24 novembre 2024

Offrandes/Offerings \$1,649.00
 Libre/Loose Cash – Off. \$168.35
 Rénovations/Renovations \$2,782.00
 CAFT – Offrandes/Offerings \$2,990.00
 CAFT – Rénovations/Renovations \$1,125.00

53 Enveloppes/Envelopes

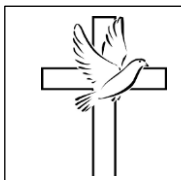
Merci! Thank you!

Offrandes/Offerings \$13,786.00 pour le mois/for the month
 Libre/Loose Cash \$892.75 pour le mois/for the month
 Rénovations/Renovations \$6,295.00 pour le mois/for the month
 Oeuvre ...de la foi Mission Canada/
 World Mission Sunday \$50.00 pour le mois/for the month



INTENTIONS DE MESSES / MASS INTENTIONS

DATE	INTENTIONS	DONNÉ PAR / GIVEN BY
Friday (29) – 9:15 AM	Frya Moore	Patrick & Chantal Gueret
Samedi (30) 19h	+Philippe Gaudet	Jeannette G & Famille
Dimanche (01) 9h15	Pour mes paroissiens	Père Kevin N. Lereh
Sunday (01) 11:00AM	+Adrien & Bibiane Hutlet	La famille/The family
Mardi (03) 9h15	Pour le repôt de l'âme de Lucie Dupuis	Lionel Dupuis
Mardi (03) 10h15 Nursing	+Ruby McDonald	The family
Wednesday (04) 9:15	+Julie Paillé & Jacqueline Mourant	Lucille Perrin
Mercredi (04) 11h Pavillion	+Florent & Claudette Hupé	Thérèse
Jeudi (05) 9h15	+Martha Freeman	Funeral Offering/Offrandes aux funérailles
Jeudi (05) 11h Pavillion	+Annette, +Gerald & +Roland Gosselin	Famille Gosselin
Friday (06) – 6PM - 7PM ADORATION & CONFESSION	Brigitte Schilling	Peter Schilling
Samedi (07) 19h	+Urgel & Irène Gagnon	Léo & Michelle Brémaud
Dimanche (08) 9h15	Pour mes paroissiens	Père Kevin N. Lereh m.ss.cc
Sunday (08) 11:00AM	Cohen Moore	Laura & Erik Bonnefoy
Lundi (09) 10h – Bilingue Monday (09) 10AM - Bilingual	+Antoinette Bugera	Funeral Offering/Offrandes aux funérailles
Mardi (10) 9h15	Doucette Family	Anonymous
Mardi (10) 10h15 Nursing	+Philippe Gaudet	Funeral Offering/Offrandes aux funérailles
Wednesday (11) 9:15	+Armand Hupé	Lucille Perrin
Mercredi (11) 11h Pavillion	+Émile Bourgoûin	Marie, George, Edmond et Thérèse
Jeudi (12) 9h15	Pour la Famille Dupuis	Lionel Dupuis
Jeudi (12) 11h Pavillion	Intention Spéciale	Gisèle Connelly
Friday (13) – 6PM - 7PM ADORATION & CONFESSION	+Pierriette & Aimé Moriau	Lucille Perrin
Samedi (14) 19h	+Antoinette Bugera	La Famille
Dimanche (15) 9h15	Pour mes paroissiens	Père Kevin N. Lereh m.ss.cc
Sunday (15) 11:00AM	+Claude and +Elizabeth Bruce	Dan & Karen Ilchyna and family



Nous voulons offrir soutien, réconfort et prières à ceux et celles qui font face à la maladie ou qui ont besoin de courage dans l'épreuve. Let us pray for those in our communities faced with illness or in need of or courage and comfort in the trials. Nous prions pour /We pray for: Marie-Louise Legal, Denise Wall, Anna-Maria Faullus, Thérèse Hupé, Paulette Pylatiuk, Rachel Brémault, Danielle Jenner, Delaney Kolowca, Susan Snidal, Pauline Lansard, David Sabourin... *et tous ceux que nous portons dans nos cœurs ... and all those we hold in our hearts...*

1er décembre 2024 - Premier dimanche de l'Avent : Les pèlerins d'espérance commencent leur voyage Alors que nous entrons dans la sainte saison de l'Avent, nous sommes invités à nous joindre à un voyage d'anticipation et de préparation. L'Avent est l'occasion de préparer nos cœurs et nos esprits à célébrer la venue du Christ - à la fois sa naissance à Noël et son éventuel retour dans la gloire. Cette année, alors que nous entamons notre voyage de l'Avent, nous commençons également à participer au Pèlerinage de l'espoir, une initiative spéciale qui nous prépare à l'année jubilaire 2025. Les pèlerins de l'espoir sont ceux d'entre nous qui, en tant qu'Église, sont appelés à marcher ensemble, comme des pèlerins, pendant cette période d'attente et de veille. Tout comme les pèlerins se mettent en route dans un but précis, nous sommes nous aussi appelés à faire de cet Avent un pèlerinage d'espérance. Une espérance qui nous guide tout au long de cette saison, une espérance qui alimente nos cœurs pour qu'ils aspirent à la venue du Christ et renouvellent notre engagement à vivre dans sa lumière. Dans l'Évangile d'aujourd'hui (Luc 21, 25-28. 34-36), Jésus parle de la nécessité de la vigilance et de la préparation. « Prenez garde que vos cœurs ne s'assoupissent... Veillez en tout temps... » Ces mots nous rappellent que l'Avent ne consiste pas seulement à se préparer pour Noël, mais aussi à rester attentif à la manière dont Dieu entre dans nos vies aujourd'hui. Tout comme les pèlerins se rendent sur les lieux saints, nous sommes invités à préparer nos cœurs, à rester éveillés et à nous préparer à l'arrivée du Christ à chaque instant de notre vie. Alors que nous entamons notre pèlerinage d'espérance, posons-nous la question suivante : Comment puis-je être plus alerte, plus éveillé, plus préparé à la venue du Christ ? Comment puis-je marcher dans l'espérance au cours de cet Avent ? Puisseons-nous faire les premiers pas aujourd'hui et continuer dans la foi au cours des semaines à venir.

2EME DIMANCHE DE L'AVENT / 2ND SUNDAY OF ADVENT – CYCLE 'C'

Le deuxième dimanche de l'Avent pourrait bien être appelé "dimanche des travaux publics et des autoroutes". Le prophète Baruch, dans notre première lecture, et le précurseur du Christ, Jean-Baptiste, parlent de la construction et de la réparation des routes. "Rendez le sol plat", "redressez les chemins tortueux" et "aplanissez les chemins raboteux" (Baruch 5,8 ; Luc 3,5).

Les deux prophètes, Jean-Baptiste et Baruch, ne se préoccupent toutefois pas de la réparation des routes ; nous avons de bonnes routes dans notre pays par rapport à beaucoup d'autres régions du monde, bien que leurs paroles soient utiles pour rappeler à nos autorités de réparer les choses que les citoyens réclament à cor et à cri. Les prophètes transmettent un message selon lequel nos chemins moralement tortueux doivent être éradiqués, les aspérités de notre caractère doivent être aplanies et les attitudes déformées doivent être redressées. L'Avent est l'occasion d'examiner nos vies en profondeur et de mettre les choses en ordre afin que la venue du Christ à Noël puisse porter du fruit dans nos cœurs.

Poétiquement, Jean utilise l'image de la route pour montrer comment nous pouvons encourager ou entraver l'entrée de Dieu dans nos vies (les routes primitives emprunté par le Baptiste formaient un grand contraste - sinueuses, accidentées et montagneuses.)

BON DIMANCHE A TOUS !

The Advent Season invites us to self-examination leading to self-reform. God's kingdom is a rule over man's hearts and to belong to it means a change of heart manifested in a change for the better. Advent is a challenge to repentance. It is a challenge to do something for God.

We have some so many ideas about repentance. One is that repentance is feeling guilty or feeling sorry for not trying to be better person. This is a part of repentance but not the total essence of repentance at all. True repentance is:

1. We are sorry to God because we have sinned against Him. We're not sorry because we got caught or we are going to be punished. We're not sorry because we have hurt someone else. We're sorry because of God, because he loves us more than we realize and we have played a dirty trick on Him when we sinned. We have unfaithful lovers in return (Ps 51:4).
2. Don't just feel guilty, don't just be sorry, and don't just make promises to repent, show me!" (From: My fair Lady).
3. Honest acceptance of our sinfulness. Even psychologist will tell you that the beginning of all real conversion and change is the acceptance of what we have done. Only in truth can repentance begin. Do not justify your sins, (Prov. 28:13).
4. A turning away from sin and turning towards God.

How to do it? Practice it minute-by-minute, hour-by-hour, day-by-day. Practice the beautiful, loving, caring person God made you to be. You can be sure that the "morally crooked ways" in you will be straightened and the "rough edges" of your character will be smoothed.

HAPPY SUNDAY!

Père / Father Kevin N. Lereh m. ss.cc.

Stewardship December 1, 2024 - 1st Sunday of Advent - "But when these signs begin to happen, stand erect and raise your heads because your redemption is at hand." (LUKE 21:28) We celebrate Advent each year in preparation for the birth of Jesus, His first coming, as we await His second coming. What will you do differently this Advent season to grow in friendship and love with Jesus? How will you inspire others to do the same? Start by sharing your God story with others, especially those that are closest to you. Invite and accompany them on their faith journey this Advent.

Marriage Tips - Life is hectic and prayer rarely just "fits in" to daily schedules without effort. Be intentional and put aside time to pray with your spouse today.

CHRISTMAS HAMPERS 2024 - Accueil Kateri Centre, Ste-Anne food bank, is getting ready to offer Christmas hampers again this year. If you are amongst the fortunate ones, donations towards these hampers are gratefully accepted, be they monetary or food donations. Please note that the food bank has better purchasing power than most individuals. See the website for information on donating:

www.accueilkatericentre.ca

If you are in need of assistance this year and are a resident of the Town or the RM of Ste-Anne, you are invited to apply for a hamper. Applications must be submitted in writing and the registration form can be found on the food bank's website indicated above, or at Burnell's Food Plus in Richer. Please deposit your completed forms in the drop box at the front of the food bank at 132 Centrale in Ste-Anne or bring them to Burnell's. Deadline for applying is Thursday December 5th. Food bank clients are automatically registered. Recipients will be asked to pick up their Christmas hampers at the food bank on Saturday December 21 between 10 a.m. and noon.

PANIERS DE NOËL 2024 - La banque alimentaire de Ste-Anne, Accueil Kateri Centre, se prépare à offrir des paniers de Noël encore cette année. Si vous faites partie des plus fortunés, la banque alimentaire accueillerait vos dons avec gratitude. Les dons peuvent être monétaires ou des denrées mais la banque alimentaire a un meilleur pouvoir d'achat que des individus. Pour plus d'information au sujet des dons veuillez visiter le site web : www.accueilkatericentre.ca

Si vous êtes plutôt de ceux ou celles qui sont dans le besoin et que vous habitez la ville ou la municipalité rurale de Ste-Anne, vous pouvez faire demande pour un panier en soumettant une demande par écrit. Le formulaire est disponible sur le site web indiqué ci-dessus, ou au magasin Burnell's Food Plus à Richer. Ce formulaire rempli doit être remis par le 5 décembre soit dans la boîte aux lettres au devant de la banque alimentaire au 132 Centrale à Ste-Anne ou chez Burnell à Richer. Les clients de la banque alimentaire sont automatiquement inscrits.

Vous devrez ramasser votre panier de Noël au local de l'Accueil Kateri le samedi 21 décembre entre 10h et midi.



The CWL will once again be selling angels for \$5 each on the weekend of Nov 30/Dec 1st. Proceeds are split, with a portion going to support the recitation of the Rosary on CKJS Radio Sunday – Saturday evenings and a portion as a fundraiser for our council.

La CWL vendra à nouveau des anges pour 5 \$ chacun la fin de semaine du 30 novembre/1er décembre.

Les profits sont partagés, une partie étant destinée à soutenir la récitation du Rosaire sur CKJS Radio du dimanche au samedi soir et une partie à la collecte de fonds pour notre conseil.



CADEAUX DE NOËL POUR ENFANTS (Par le 8 décembre): Il y aura quelques petites cartes pour cadeaux d'enfants à l'arrière de l'église mais nous allons aussi distribuer des informations tels que l'âges/genre de l'enfant par téléphone. Si vous voulez acheter un cadeau d'une valeur de 25\$ pour un enfant, s.v.p. prenez une petite carte derrière l'église ou appelez, envoyez un texte ou un courriel à Rachel 204-996-7224, rachrosemb@hotmail.com ou à Colombe 204-371-8510, colombe.kehler@gmail.com. Nous vous laisserons savoir ce qui est disponible et comment procéder. Si vous préférez faire un don monétaire envers les cadeaux, svp noter sur l'enveloppe ou **le cheque à Accueil Kateri Centre.** CADEAUX NOËL POUR ENFANTS

CHILDREN'S CHRISTMAS GIFTS (By December 8th): There will be a few cards for the children's gifts on the bulletin board at the back of the church but we will also give out the information, age, and gender of the child, by phone, text message or email. If you wish to purchase a \$25 gift for a child pick a card behind the church or contact Rachel at 204-996-7224 rachrosemb@hotmail.com or Colombe 204-371-8510, colombe.kehler@gmail.com. If you prefer making a monetary donation towards the gifts, please label the envelope or **cheque to Accueil Kateri Centre.** CHRISTMAS GIFTS FOR CHILDREN

With this beautiful snow, we are in need of some volunteers to help out with the cleaning of the sidewalks and doorways. If you are interested in helping out, please contact Pieter Lange at 431-205-1808. Thank you!

Avec cette belle neige, nous avons besoin de quelques bénévoles pour nous aider au nettoyage des trottoirs et près des portes. Si vous souhaitez aider, veuillez contacter Pieter Lange au 431-205-1808. Merci!



 **ET** 

Nous avons le plaisir de vous inviter à vous joindre à nous !



Chantons Noël Ensemble
au Pavillon de la Villa Youville
le Jeudi 12 décembre 2024 à 13h30

MERCI à l'animation musicale:
Paulette Dittrick et Viviane Deschambault

Advent is now here! We will once again be collecting donations for purchasing poinsettias for the Christmas season! If you would prefer, you can donate a poinsettia to the church as well. There will be a basket at the entrance to the church and donations \$20 and above are eligible for a tax receipt. Thank you so much for your generosity in this season!

L'Avent est maintenant là ! Nous collecterons à nouveau des dons pour l'achat de poinsettias pour la période de Noël ! Si vous préférez, vous pouvez également faire don d'un poinsettia à l'église. Il y aura un panier à l'entrée de l'église et les dons de 20\$ et plus sont admissibles à un reçu fiscal. Merci beaucoup pour votre générosité en cette saison !



Le 1er décembre 2024 – December 1st 2024

1 ^{er} dimanche de l'Avent – C	1 st Sunday of Advent - C
Jérémie 33, 14-16 Paul 3, 12—4, 2	Psaume 24(25) Luc 21, 25-28, 34-36
<p>L'ATTENTION DANS L'ATTENTE L'AVENT NOUS RAPPELLE qu'en Église, nous formons un peuple attentif et vigilant dans l'attente du retour du Seigneur. Au sens chrétien, une personne attentive est celle qui, au milieu du bruit du monde, ne se laisse pas accaparer par la distraction ou la superficialité, mais vit plutôt pleinement et consciemment, avec une préoccupation tournée d'abord vers les autres. Elle porte un regard lucide sur le monde pour y déceler les misères et la pauvreté des individus et de la société, ainsi que la richesse dans les petites choses de chaque jour, là où Dieu l'a placée. Elle ne se laisse pas envahir par le découragement, le manque d'espoir ou la déception. La vigilance à laquelle le Seigneur nous appelle n'est pas motivée par la crainte qu'il arrive et nous trouve mal préparés, mais par l'espoir qu'il tiendra ses promesses et viendra avec gloire à la fin des temps.</p> <p>Faire preuve d'attention et de vigilance est la meilleure façon d'éviter de nous éloigner des voies divines, de demeurer empêtrés dans nos infidélités. Ainsi, Dieu trouvera les conditions requises pour faire irruption dans notre existence et lui donner du sens et de la valeur par sa présence pleine de bonté et de tendresse. Que cet Avent, et toute notre vie, nous gardent éveillés pour reconnaître et accueillir le Seigneur qui vient à notre rencontre.</p> <p><i>Josée Dusmeules</i></p>	
<p>HAPPY NEW YEAR ! We begin our journey with Jesus through the liturgical year with a call to be alert. There is a great temptation to close our eyes to the ugliness of the world. But when we choose voluntary blindness, we can often become closed to wonder and grace</p> <p>In today's Gospel Jesus calls us to "be alert at all times." How do we open our eyes without being overwhelmed by despair at the suffering around us? How do we see with hopeful eyes beyond brutality? The teaching of Jesus gives us gospel lenses. We are taught to see the sighs and recognize in them the work that God calls us to do. These are bifocal lenses where we see the global patterns of injustice as well as the local possibilities of building the reign of God.</p> <p>Advent is a time of deep discernment – the great gift that helps us convert vision into action. Our pre-Christmas preparations are often marked by haste and distraction, but Advent calls us to embody hope, peace, joy and love. We are to become the Advent candles we light.</p> <p>As we become these Advent candles, may we illuminate the dark places in the world and light the path of the coming of the Christ Child, again and again.</p> <p><i>Les Miller, Richmond Hill, ON</i></p>	

Le 8 décembre 2024 – December 8th 2024

2 ^e dimanche de l'Avent – C	2 nd Sunday of Advent – C
Baruc 5, 1-9 Philippiens 1, 4-6.8-11	Psaume 125(126) Luc 3, 1-6
<p>UN CHANTIER GRAND OUVERT LORSQU'UNE IMPORTANTE chute de neige s'abat sur nos régions, on ne tarde pas à dégager les chemins qui relient villes et villages. Sinon, tout s'arrêterait ; nous ne pourrions pas nous rendre au travail, ni à l'école, ni à l'hôpital, ni au centre commercial. Pour vivre, nous avons besoin de chemins ouverts et bien entretenus.</p> <p>Durant le temps de l'Avent, Jean le Baptiste nous interpelle : « Préparez le chemin du Seigneur ! » Oui, le Seigneur vient en certains de nos « chemins ». Pour lui ouvrir, il nous faut abaisser nos montagnes de préjugés et de suffisance, combler les ravins d'indifférence qui nous séparent les uns des autres et de Dieu, rendre droits nos sentiers si souvent tortueux. C'est tout un chantier intérieur à entreprendre en chacun et chacune de nous, dans nos communautés et aussi dans nos familles !</p> <p>Ouvrir à Dieu un chemin nouveau exige la conversion de nos cœurs et de nos mentalités. Le Seigneur ne nous demande cependant pas d'ouvrir ce chemin à la force de nos bras et de notre volonté. Au fond, c'est encore lui qui est à l'œuvre et qui décide de tracer la route qui nous touchera dans nos profondeurs et apportera le salut et la joie à toute l'humanité. Pour accomplir son projet, il suscite notre collaboration. Sa présence et son action passent par nous pour préparer aujourd'hui sa venue.</p> <p><i>Normand Provencher</i></p>	
<p>JOHN THE BAPTIST is a perennially challenging and important figure in salvation history. Luke's opening verse situates John's call in a context that includes some of the very men who are threatened by and opposed to both John and Jesus. In this time marked by Roman occupation and socio-economic injustice, the word of God comes to John: a prophet who prepares the way for God's impending intervention in human history.</p> <p>The renewal that John proclaims has broad-ranging personal and social implications. His baptism of repentance is meant to be an outward sign of <i>metanoia</i> or conversion a radical transformation – grounded in the experience of God's love and forgiveness – that finds expression in commitment to the common good.</p> <p>As Christians, we naturally associate the new liberation from sin and suffering that John proclaims with the life, death and resurrection of Jesus Christ. John's message – his call to repentance in the face of immanent judgment – would have been disturbing back then, but perhaps we need to hear it even more today. His ministry challenges us this Advent season to embrace the radical nature of our baptismal calling to repent and believe in the Good News – to witness to and prepare the way for the renewal of all creation that we associate with Christ's return.</p> <p><i>Nick Olkovich, Vancouver, BC</i></p>	

Sunday, December 1, 2024 – First Sunday of Advent: Pilgrims of Hope Begin Their Journey As we enter the holy season of Advent, we are invited to join together in a journey of anticipation and preparation. Advent is a time to prepare our hearts and minds to celebrate the coming of Christ—both His birth at Christmas and His eventual return in glory. This year, as we begin our Advent journey, we also begin our participation in the Pilgrimage of Hope, a special initiative that prepares us for the Jubilee Year 2025. The Pilgrims of Hope are those of us who, as the Church, are called to walk together, like pilgrims, through this season of waiting and watching. Just as pilgrims set out on a journey with a purpose, we too are called to make this Advent a pilgrimage of hope. A hope that guides us through this season, a hope that fuels our hearts to long for Christ's coming and to renew our commitment to living in His light. In today's Gospel (Luke 21:25-28, 34-36), Jesus speaks about the need for vigilance and preparation. "Beware that your hearts do not become drowsy... Be vigilant at all times..." These words remind us that Advent is not only about preparing for Christmas but also about remaining alert to the ways God is coming into our lives today. Just as the pilgrims make their way to holy sites, we are invited to make our hearts ready, to remain awake, and to be prepared for Christ's arrival in every moment of our lives. As we begin our pilgrimage of hope, let us ask ourselves: How can I be more alert, more awake, more prepared for Christ's coming? How can I walk with hope this Advent? May we take the first steps today and continue in faith through the weeks ahead.